1

新象

臺北 週刊

中華民國八十三年十一月二十九日
第1343期

12月3日 第一屆台北市長、第七屆台北市議員選舉

請踴躍投票 愼重圈選
投神聖的票 選賢能的人

東西並重 南北平衡
軟硬體兼施

台北市政 白皮書

闡釋建設成果 勾繪未來遠景

■攝影：王能佑

• 興建焚化廠處理絕大部分生垃圾，未來十年內絕無「垃圾處理」問題。圖爲環境優美，備受稱譽的內湖焚化廠。

台北市長黃大洲十七日在其請假參選前夕發表了「台北市市政建設的發展與展望」市政白皮書，詳細闡述其過去四年多來在交通工程、美化綠化、環保建設、文教建設、社會福利、醫療保健、都市更新以及一般基本公共設施建設等九項成果，並告訴市民今後四年準備實施的一些前瞻性規劃。

該書中強調，將來台北市政建設要兼顧機能整合，東、西並重，南、北平衡，軟、硬體兼施。而市政府建設的總體目標將追求人文與自然結合，有效利用各種資源，擴大民衆參與市政經營，並以衆志成城的決策、企業化的經營、民衆權益第一優先的理念，建設台北成爲一個具歷史的、文化的、人性化的、繁榮而優美的現代化國際大都市。

市政白皮書中提到，過去四年重大市政建設的成果包括：

一、交通工程：

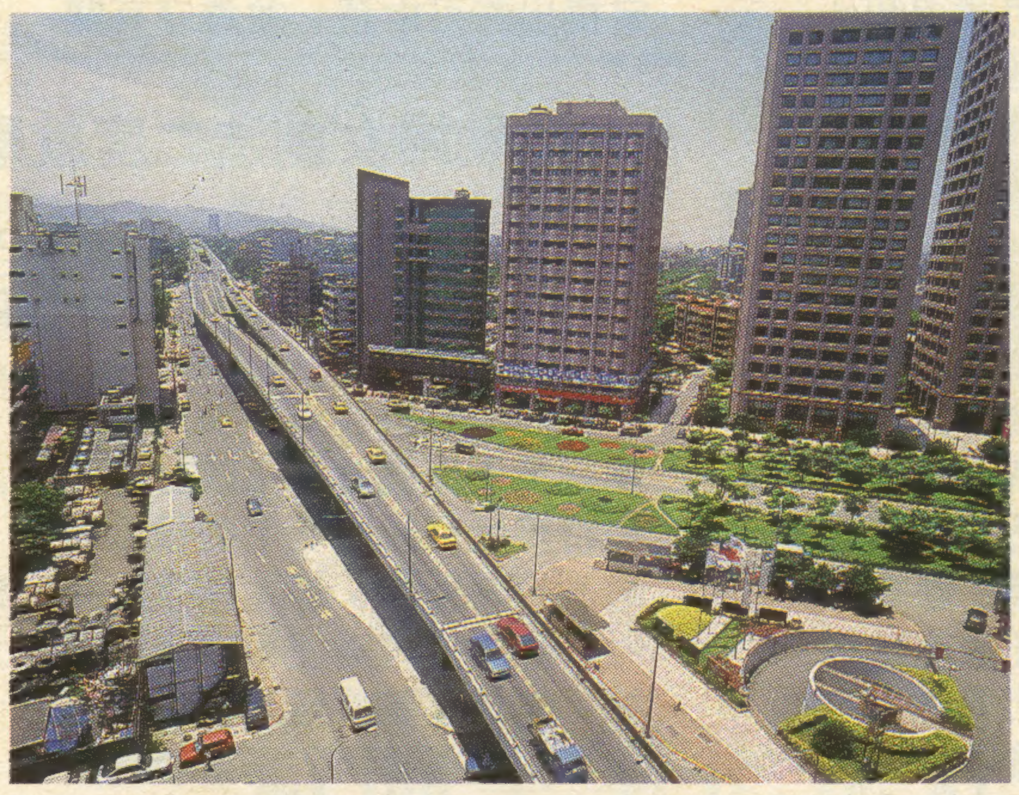
持續闢建市區快速道路系統，完成環河南路高架道路、水源快速道路向南延伸工程、古亭交流道、辛亥路基隆路口立體交叉工程，並賡續辦理東西向快速道路工程、基隆路車行地下道工程、環東（天母段、基河段及外雙溪沿河段）、環西（大度路至鄭州路段）快速道路、復興北路穿越松山機場車行地下道工程、信義支線工程以及淡海新市鎭聯外道路系統，並完成二十六處停車場，以紓解台北市交通瓶頸，便利人貨暢行。另完成陽金公路馬槽橋、中山二橋工程，並積極會辦華江大橋、西藏大橋、台北大橋、木柵橋等工程之新、改建工作，未來將可有效解決聯外橋樑尖峰時間嚴重壅塞問題。此外，捷運木柵線業已完成初、履勘，現針對有關缺失，逐項進行檢討與改進，另淡水線亦正研擬區段通車之可行方案。

二、美化綠化工作：

延宕多年的大安七號公園興建案，已於今年青年節開放使用；華中河濱公園亦已完工，爲台北市最大的公園；萬華十二號公園、中山二號公園亦已完成地上物遷移；另開闢社區里鄰公園；中山十四、十五號公園保留地拆遷案，亦正繼續加強溝通與協調，相信假以時日，台北市民均能悠閒徜徉於綠蔭、舒暢遊憩於花間，享受都會公園之美。

三、防洪水利工程：

可以媲美現代大禹治水工程的基隆河整治計畫，歷經十餘年的懸宕，終於在其任內正式動工，第一期堤防河川工程，已完成兩岸堤防封堤，目前兩岸植栽綠化正繼續辦理設計發包；第二期堤內新生地開發，亦正陸續進土，俟全部工程竣工，將可創造二七七公頃新生地及二二四公頃河濱公園用地，對促進都市發展、提供遊憩場所、便利交通運輸，將有卓著貢獻。



• 陸續闢建市區快速道路系統，有效解決交通壅塞問題。

四、環保建設：

爲了一勞永逸解決台北市的生垃圾問題，大洲對推動各項環保工程不遺餘力，如：闢建南港山豬窟第二垃圾衛生掩埋場以接續福德坑垃圾衛生掩埋場，以及興建完成內湖、木柵焚化廠，併同興建中之士林焚化廠，將可處理台北市絕大部分的生垃圾，台北市在未來十年內絕無「垃圾處理」問題。此外，在衛生下水道工程方面，已完成越淡水河幹管及兩岸設施工程、陸上放流管工程，以及北市放流管工程、龍形隧道貫通完成，預計八十六年後即可有效抑制淡水河污染問題。

• 便利莘莘學子就學，四年來完成七所國中校舍興建工程。

• 大安森林公園的開放，使市民可悠閒徜徉於綠蔭，享受都會公園之美。

• 基隆河整治創造二七七公頃新生地及二二四公頃河濱公園用地，對促進都市發展，貢獻卓著。

五、文敎建設：

爲提升台北市教育水平，便利莘莘學子就學，四年來完成十四所國小、七所國中校舍興建工程，二所學校遷校，成立六所完全中學、成立麗山高中籌備處等。另在社教機構與文化活動場所方面，完成兒童交通博物館、兒童育樂中心「昨日世界」及「明日世界」、市立圖書館總館大樓、新設八個圖書分館，並規劃設計青少年育樂中心工程。爲使藝文活動普及化，四年來計舉辦表演藝術、展覽、演講、座談、演唱活動等近二萬場次，計有一千三百萬人次參與。（下轉二版）

綜合報導

中華民國八十三年十一月二十九日

（上接一版）

六、一般基本公共設施建設：

完成民生社區中心大樓、文山、士林區政中心、市議會大樓、市政中心大樓、消防大樓、十二個市場、拆除中華商場改建林蔭大道、臺北區自來水第四期工程第二階段工程、直潭污泥處理場工程、國宅二十五處、趕辦東西向快速道路共同管道工程以及鄰里工程一〇三八項等，建設服務內涵含蓋面甚廣，「大小工程兼顧，軟、硬體建設並重」，爲台北市民提供量多質佳的服務品質。

七、社會福利：

市政府夙來便極爲重視弱勢族群的權益，尤其近來大洲積極推動無障礙環境計畫、植物人安養計畫、高齡孕婦羊膜腔穿刺羊水分析工作等，並規劃永公、至善、兆如、崇德等四處福利園區，以作爲重殘養護、殘障者職業訓練、庇護就業及中低收入老人安養療養場所。另爲移風易俗、賡續推動聯合奠祭，並建設靈灰塔，以改善社會風氣。

八、醫療保健：

爲提供市民更佳的醫療服務品質，近年來已陸續進行萬芳醫院、婦幼醫院第二醫療大樓、中興醫院改建、和平醫院整建、聯合檢驗大樓新建、市療復建中心改建、慢性病防治門診部改建、大同衛生所改建、性病防治所改建等工程，目前本市急性病床每萬人口五十九床，已遠高於衛生署醫療網計畫目標八十九年的四十床。

九、都市更新：

推動基隆河廢河道新文化中心特區計畫案、關渡平原都市計畫案、基隆河整治計畫地區都市計畫案、台北車站特區都市計畫案、社子島地區都市計畫案、萬華車站特區都市計畫案、南港經貿園區都市計畫案、中山學園特區都市計畫案、大稻埕特定專用區、華山地區特區都市計畫案、商業區通盤檢討等，完成之後將使本市脫胎換骨，展現新穎的大都市風貌。另外亦針對落後地點、整建住宅等，分別推動維護、整建或重建計畫，包括：「大同區再發展案」、「自由之家附近地區」、「理教公所地區」、「雙園國小西側地區」、「大理街工業區」、「西門市場」等，以改善住宅及環境品質，促進周邊地區之發展。

至於未來市政建設的施政方向則包括：塑造北市都市風格；革新教育、推展台北新文化；整合交通秩序、提升交通運量；落實多元均衡之社會福利；保護環境，建立安全、潔淨、舒適、優美的生活空間；保障市民生命財產安全；提升醫療衛生品質；健全消費者保護制度；推動造福勞工的勞雇雙贏政策；提倡正當休閒生活；擴大民眾參與市政經營；提高行政自主權，改進施政品質。希望藉著全方位施政理念的推動，達到追求人文與自然結合的美，塑造人性化的都市，以及躍升爲高次元的國際都市的總體目標。

<歲月之筆> ■鄭貞銘

修辭立其誠

聽演講，的確是現代人的一大享受。在報章雜誌，我們經常可以看到演講會的消息，而且大部分都是免費；在這資訊發達的社會，抽暇聽一場增長見識的演講，眞是何樂而不爲？

我常對學生們說，看書與聽演講，實在是人生一大福份。試想，作者精研多少年的心得，我們祇要花幾天甚至幾個小時的時間得其精華，這不是太划算的事嗎？

在國外，演講已成新的文化行業。蘇聯前總統戈巴契夫，到美國演講的一場代價是八萬美元；英國前首相佘契爾夫人則是六萬美元；即使已退出政治權力核心二十年的美國前國務卿季辛吉，一場演講索價仍是四萬美元，證明這些人的說話仍有十分的「份量」。

我們在台灣，也經常可以聽到有份量的政治人物或學術界人物演講，而且經常不收門票，證明我們畢竟是一個文化大國，不會斤斤計較金錢報酬。

據說美國演講業一年有十億美元的營業額，不僅有許多人賴此維生，而且還附帶出書、發行卡帶；演講費加上出版費，財源滾滾而來。

這是資本社會一切商業化的必然現象，不足爲奇；我們認爲，一切事都不能矯枉過正，否則利用社會人求知的熱誠以謀利，未免太失文化人風格。

我國自古即重視「語言教育」，無奈科舉制度與聯考制度，使許多年輕人忽略了表達的能力，我們認爲，修辭立其誠，口頭傳播仍應該在教育體系中有其應有的地位。

• 全國首座消費者服務中心提供各項消費諮詢與服務。

全國首座 消費者服務中心 啓用

設有「七二五六一六九」申訴專線歡迎利用

【本刊訊】由台北市政府設置的全國首座「消費者服務中心」，日前假該中心（市府一樓聯合服務中心）舉行正式揭幕啓用典禮，提供全市消費者各項消費諮詢與 服務。

負責籌設該中心工作的市府社會局表示，台北市爲一座四百五十萬活動人口的大都市，如何保護消費者權益爲市政重要課題。成立消費者服務中心的目的在確保消費安全、提供消費資訊教育、消費選擇自由、尊重消費者意見、並健全消費損害救濟制度等，以保障消費者權益。

社會局指出，消費者服務中心設置在市府一樓聯合服務中心，主要辦理消費者諮詢作業，教育宣導及接受消費者申訴案件，該中心除備有申訴表格供民眾索取外，並設有申訴電話「七二五六一六九」，歡迎民眾電話投訴。

水肥業必須申請許可證

市府訂定須知 違規者將受罰款

【本刊訊】台北市政府環境保護局表示，該局爲了落實「建築物污水處理設施清理機構設置及管理辦法」精神，已於日前將上述管理辦法有關規定訂定出「台北建築物污水處理設施清理機構許可申請須知」，並於十月十八日通知本市現有列管之三十三家清理機構（水肥業）依規定申請設置許可證，現計有台灣第一廢棄物清理（股）、民裕、信成、一升、一全、三豐、敦化、大發衛生工程行等八家辦理申請中。

環保局指出，依前述管理辦法規定，建築物污水處理設施清理機構（水肥業）應取得許可證後，始得受託清理建築物污水處理設施（化糞池），若未依規定申請之業者將依水污染防治法第四十六條規定，處以新台幣三萬以上三十萬元以下罰鍰；此外，業者所清出之污水（污泥）必須棄於市府工務局衛生下水道工程處迪化廠之水肥投入站，若隨便排入水溝或河川，將依水污染防治法第四十九條規定，處新台幣三萬元以上三十萬元以下罰鍰。

環保局再次呼籲現有業者及想從事此項工作者，必須依規定提出許可申請，並遵守有關環保法令規定，以免遭受處分。許可申請所需之申請書及申請資料逕向環保局第二科免費索取，電話：七二八七二六四，地址：台北市市府路一號7樓（東北區）。

協助婦女創造二度就學機會

七種短期職訓開辦

【本刊訊】爲協助婦女開創二度就業工作機會，市政府勞工局特接受行政院勞工委員會職業訓練局委託，補助私立實踐設計管理學院辦理短期職業訓練，包括：餐飲經營管理實務、企業秘書實務、居家環境設計實務、飾品禮品設計實務、整體造形設計實務、服飾經銷實務、服裝製作實務等八個班次，於八十三年十一月及八十四年元月陸續開班授課，結業時並予輔導就業。

是項訓練的目的在推動勞工福利政策，培養婦女第二專長，開發家庭閒置婦女人力，提供有志參與第二專長訓練的婦女進修就業機會。

相關詳情及資料，可逕洽勞工局第二科，電話：七二八七〇二七；報名地點：實踐設計管理學院，電話：五〇二七四五〇。

宣導發票廣告設計比賽評選揭曉

美工、普通組各錄取前三名及佳作五名

【本刊訊】台北市稅捐稽徵處爲擴大租稅教育，舉辦高中（職）及大專院校學生「八十四年度宣導統一發票挿畫、廣告設計比賽」，經聘請專家於十一月十五日公開評選完畢，分別錄取美工、普通組前三名及佳作各五名，得獎名單如下：

美工組：第一名陳忠良（協和工商）、第二名林貞夆（泰北高中）、第三名張育菁（泰北高中）、佳作翁莘卿（景文高中）、張修銘（景文高中）、陳逸穎（協和工商）、彭鴻旺（景文高中）、黃彥文（泰北高中）。

普通組：第一名嚴國隆（師範大學）、第二名利曉文（文德女中）、第三名黃齡平（文德高中），佳作林宜瑾（文德女中）、陳雯瑤（達人女中）葉芳君（文德女中）、吳慧蓉（中山女高）、林雯琪（文德女中）。

以上得獎作品頒發禮券獎金，美工組第一名壹萬貳仟元、第二名壹萬元、第三名捌仟元、佳作伍仟元。普通組第一名壹萬元、第二名捌仟元、第三名陸仟元、佳作叁仟元。台北市稅捐稽徵處將另函通知得獎人員領獎。

交通治安

中華民國八十三年十一月二十九日

（法令紅綠燈——青少年法令常識）

案例：

昌國向學弟勒索取財，喜孜孜地又去找他那群一起玩樂的朋友，朋友小黑也跟去，昌國大聲吆喝請大家吃飯，小黑心想、眞好，又可免費飽餐一頓……

問：小黑明知昌國的錢是要脅學弟得來，卻貪心地分了一杯羹；小黑有罪嗎？

法令解析：

小黑明知昌國的錢是勒索得來還一起享用，小黑已觸犯刑法第三百四十九條第一項「收受贓物罪」，最高可以處三年以下有期徒刑。

民權隧道 正式通車

東湖居民出入台北市區 可省下二十分鐘車程

■李憲秋

貫穿民權東路七段和康寧路二、三段的民權隧道，已於十一月二十日下午三時正式開放通車，往後東湖地區民衆出入台北市區，可以不必再繞行內湖市區的成功路三、四、五段，估計可以省下二十分鐘的車程。

市府工務局新工處指出，該段內湖十六號道路及隧道工程自東湖成功路五段、康寧路二、三段交叉處的圓環起，向西經由內湖四期重劃區後，通至內湖民權東路六段、成功路二、三段交叉處的圓環止，可貫通民權東路末段。

該項道路及隧道工程，平面道路寬三十公尺，在道路中央設置三公尺寬的中央分向島，兩側各爲十一公尺寬的車道，分別設置兩線快車道、一線慢車道及二點五公尺寬的人行道，隧道部分爲雙向雙孔隧道，每孔長度一百六十公尺、寬度十一公尺，內設兩線快車道、一線慢車道及人行道。

交通局指出，民權隧道貫通後，民權大橋的車流勢必增加，爲紓解車流，該局將配合在民權東路（內湖九號路、撫遠街）實施上午尖峰時間進城調撥車道。此外，由於民權隧道往東湖的出口有一大彎道，有潛在的行車危險，交通局也呼籲駕駛人行經當地要格外小心，保持慢行。

<反毒手冊——請聽我說>治療篇（一）

■資料提供：吳尊賢文教基金會、台北市政府警察局

戒毒的人——先戒心

（一）戒毒時，你會覺得很痛苦，會相當渴望再吸食毒品，所以你必須有堅強的意志力與決心抵抗那種邪惡的力量，如果你能做到，你就成功了。

（二）當你下決定要戒毒時，先靜下來仔細分析吸毒的壞處，並且把它們記錄下來，決心動搖時，再拿出來檢討。

（三）冷靜思考你第一次吸毒的動機或原因，這些到現在還存不存在？有沒有解決的方法？要找誰幫忙？可能會遭遇那些問題？釐清一條途徑後，慢慢地化解它們。

（四）面對下列危險情境，很可能讓你再想到毒品，要注意：

1.心情煩悶低潮的時候。
2.心情高度快樂的時候。
3.感覺別人都在排擠你時。
4.以前一起吸毒的朋友激你、誘您時。
5.身體感覺很不舒服的時候。
6.精神疲勞而工作又還沒做好時。
7.面臨無法解決困難的壓力時。
8.周遭環境突然大變化的時候。

（五）戒毒之後有想再吸食的慾望並不表示戒毒失敗，可能是生活中有問題發生的警訊，必須注意，並運用適當方法去處理。

（六）戒毒之後萬一抵抗不住毒品的誘惑而再使用，並不表示完全失敗，必須再警惕自己；下次不能再失敗了。

•一人吸毒全家遭殃。

法令劇場 巡迴宣導

避免少年不知法而誤觸法網

■心 禾

近來，青少年飆車、殺人暴力事件頻傳，成爲所有關心少年問題之社會人士關注的焦點，而依據刑事警察局少年犯案統計資料顯示，少年犯案類型仍以竊盜居首位，高達百分之五十以上，其中機車竊盜行爲更屬嚴重。由於少年對機車充滿好奇、炫耀心態，加上同儕間彼此競爭、比較情形之下，少年遂有一車在手的念頭。其次，少年迷戀電動玩具之現象，在少輔會個案輔導經驗發現，少年因涉足不當休閒遊樂場所而衍生竊盜、販毒、勒索、逃學等行爲，頗令家長們擔心，而經常求助於該會輔導。

台北市少年輔導委員會爲增進少年法令常識及避免少年不知法而誤觸法網，特與法務部保護司及市府教育局，於本年（八十三）十一、十二月期間，在台北市各國中、國小舉辦六十五場次的「法令劇場」巡迴宣導活動，範圍涵蓋台北市十二個行政區。

少輔會督導蔡麗滿表示，本次活動乃是該會與法務部保護司持續辦理之第三年，由於反應熱烈，宣導方式活潑、特殊，宣導過程寓教於樂，效果顯著，故今年再次合作舉辦，並邀請市府教育局參與，共同爲少年犯罪問題盡一份防範心力。

蔡麗滿表示，本項活動將以竊盜、吸毒、勒索、逃學等行爲作爲宣導主題，運用十七個大專、高中職社團，包括：開南商工、松山商職、中興大學、文化大學、明倫高中、開平高工、技術學院、輔仁大學、東吳大學、中華工專、南港高工、浸信神學院、台北醫學院、世新學院、政治大學等，演出法令短劇，再透過劇情之法令解析、分站教育灌輸少年法令知識與自我保護方法，最後並以有獎徵答方式加深少年之法令觀念及印象，全程活動以活潑、輕鬆、逗趣方式呈現，以達寓教於樂之目的。

學生不宜太早到校 維護校園安全將委託保全公司負責

■心 禾

台北第一女中十一月十七日清晨發生一起歹徒酒後闖入校園內持破玻璃瓶刺傷二名高三女學生案，這是繼日前新湖國小不幸遇害的吳曉蕙老師事件後，又一起校園意外事件。由於北一女中位於警衛森嚴的博愛特區，但卻遭暴徒闖入，使得校園安全又再度亮起紅燈。

爲加強維護校園安全，教育局林昭賢局長特別指示各校，自下學期起應立即將校園安全維護工作委託保全公司，確實發揮防制危害事端發生之功能，並呼籲學生不要太早到校，同時，不論高中或國中、小學生，在校園中若太早到校，千萬不要單獨進入教室，應集中在警衛看得到的地方。

賢指出，社會越複雜化，難以預期的危險愈多，學校及家長平時應對子女、學生加強安全教育，建立學生的風險觀念，使其遇危險時能臨危不亂、應付得宜。

此外，林昭賢也表示，校園夜間的安全維護應交給保全系統，日間則鼓勵學校裝置閉路電視系統加強監視，並由學校將校園劃分若干責任區，由警衛及有關人員加強巡邏，而早晨上學及放學後期間，則須嚴格要求有老師到校或學校人員在校，學生才能在校停留。另外，校園死角必須藉由警報、監控系統協助加以消除，教育局未來也將協調警方，將設置於各校的巡邏箱移往校園內陰暗或死角地帶，以對歹徒產生遏阻效力。

針對北一女意外事件，台北市警察局中正第一分局長張鴻儀也表示，北一女附近屬於博愛特區，但卻仍發生此意外事件，證明沒有所謂永遠安全的地方，因此，警方日後會加強北一女、北市師範學院、弘道國中及北師附小等附近學校的巡邏工作。

張鴻儀指出，上述這四所學校雖然位在博愛特區，但是附近道路寬闊，加上行人較少，反而在治安的監控工作上效果不如道路較窄的區域，這是外界較難理解之處，況且，附近的台北公園常有同性戀及流浪漢出沒，也加深其危險性，他呼籲學校及學生本身，能確實提高警覺，以防患未然。

防範暴力介入選舉

十二月辦理擴大預防犯罪宣導

爲確保人民生命、身體、自由、財產安全，以及維護年底省、市長暨議員選舉期間治安，市政府警察局特選定以檢肅流氓、幫派，檢肅非法槍械、肅清煙毒，防制暴力介入選舉及黑道恐嚇威脅樁脚、候（助）選人爲宣導重點，訂於本（八十三）年十二月辦理台灣地區擴大預防犯罪宣導。

市警局指出，台灣地區自解嚴後，社會制度更趨於開放，政治民主化，經濟自由化，尤其是人口成長所帶來的壓力，犯罪案件在這些因素刺激下持續增加。而當前犯罪情勢，更由於黑道暴力介入選舉，藉選票漂白，以掩護從事非法行業及其他不法活動，對社會更具危險性與侵害性，此舉，對於民主政治發展有非常不良之影響，已引起社會大衆關注，政府爲展示強勢治安作爲，特採取有效措施，發揮整體力量，消除民衆對治安之恐懼與憂慮。

市警局希望這段期間各機關、學校能配合於大門或明顯處所懸掛預防犯罪宣導紅布標語或張貼相關海報，並推展各項宣導措施與活動共襄盛舉。

台北市社教機構藝文活動資訊

• **市立社教館** 577-5931

表演——

義演活動 (3675274)
12月 8日19:30

男高音黎列剛獨唱會 (9829718)
12月 9日 19:30

二十五週年慶管樂演奏 (2497815)
12月10日 19:30

展覽——

李悌欽藝術攝影展
12月 6~11日 第一展覽室

保安宮才藝班師生作品展
12月 6~ 8日 第二展覽室

市民講座——

現代夫妻相處之道 洪有義
12月10日 14:30

• **市立美術館** 595-7656

展覽——

羅清雲畫展
10月22日~12月18日

曾景文四十年水彩作品展
11月 5日~84年 1月29日

促進親子和諧

親職教育講座 歡迎

您跟孩子有溝通不良的煩惱嗎
想要家庭、親子間更加快樂、美
?

兒童育樂中心爲促進和諧親子
，建立良好親子間溝通橋樑，特

牛耳國際兒童藝術季「冬季篇」

三隻小豬 率先歡樂登場

■鄭靜敏

• 由「PIA黑光大偶劇團」主演的「三隻小豬」生動有趣，全劇將有國語配音。

融合音樂、戲劇、文學等精緻內涵，而又充滿趣味的第三屆牛耳國際兒童藝術節「冬季篇」，即將於十二月三日起歡樂登場，推出三種不同的兒童藝術饗宴。它們分別是來自菲律賓的「PIA黑光大偶劇團」演出三隻小豬等劇；西班牙「多奇劇團」演出好玩又有環保概念的「嗤嗤蠅」以及羅馬尼亞國立「伊安劇團」表演由莎士比亞名劇改編的兒童版「暴風雨」。

由PIA黑光大偶劇團，從十二月三日到五日晚間七時四十五分假台北市社教館一連演出三場「黑光童話奇景」，運用演員和各種尺寸的螢光偶，揉合音樂、默劇、舞蹈呈現出三個生動有趣的故事，包括源自英國民間大家耳熟能詳的童話名著「三隻小豬」，及唯有在黑光劇場才能揮灑營造的「彩色音樂動物園」和「神奇曬衣繩」。

彩色音樂動物園在述說一個瘋狂指揮家的指揮棒竟蹦出跳躍的彩色音符，隨著指揮棒婆娑起舞，不久這些音符又忽然變成馬尼拉動物園裡的各種動物……；神奇曬衣繩則描述看似不起眼的曬衣繩，轉瞬間變成了跳菲律賓舞的新鮮道具。而值得一提的是，爲了使小朋友聽得懂「三隻小豬」的對白，全劇還將配上國語發音，家長不必擔心有「語言障礙」的問題。

已有二十一年創作和表演經驗，風格獨樹一幟的西班牙「多奇劇團」，以演員與偶的同台演出方式，使偶戲的想像空間更爲寬廣。其幾齣重要作品都和自然界生物脫離不了關係，他們所創造的生物世界充滿驚奇、幽默和想像力，「嗤嗤蠅」就是其中之一。

嗤嗤蠅是一種會傳染細菌的蒼蠅，人一旦被叮就會得昏睡症。而整個故事即在敘述一家賣殺蟲劑的公司引進了一隻會自動繁殖的嗤嗤蠅以刺激銷

• 由「伊安劇團」表演莎士比亞名劇改編的兒童版「暴風雨」，充分發揮兒童劇寓教於樂的功能。

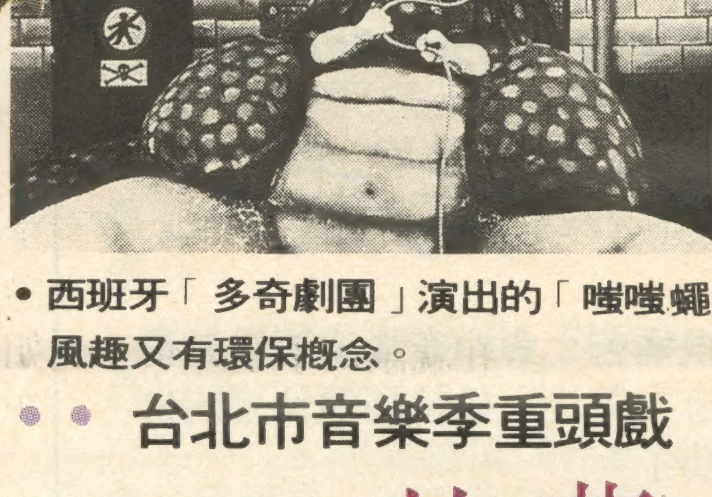
售量，於是一連串的驚奇趣事就這樣發生。這齣生物狂想曲，帶給小朋友的將不只是歡樂，劇情本身還有極濃厚的環保教育意義，告訴大家破壞生態平衡的後果將會是多麼可怕！演出日期爲十二月十三日至十五日晚間七時四十五分，地點同樣在台北市社教館。

莎士比亞的戲劇只適合大人看嗎？看過羅馬尼亞「伊安劇團」改編的莎翁經典劇作「暴風雨」，將會改變許多人認爲古典劇場艱澀難懂的刻板印象。十二月十七日到二十一日連四晚七時四十五分起，在國父紀念館，這個羅馬尼亞最負盛名也最受歡迎的伊安劇團，就要爲台灣觀衆帶來兒童版國語發音的「暴風雨」，不但讓小朋友能輕輕鬆鬆欣賞世界經典戲劇文學鉅作，同時也適合從來不曾看過莎翁戲劇演出的觀衆欣賞。

此齣莎士比亞晚年所寫的最後一部喜劇，除了完美的文采表現，劇中對於藝術與自然、生與死、外在與眞實之間的複雜關係也有深刻的討論。故事從一個神奇小島的魔法師普洛斯培羅開始說起，學識淵博而且擁有法力的普洛斯培羅，原本應是合法的米蘭公爵，不幸受人陷害，源流孤島，然其卻以神奇的法力馴服島上的神仙、醜怪和精靈，最後引導仇人來到他的領土，施予深刻的教訓，讓仇人幡然悔悟。

兒童版的「暴風雨」將原著中抒情詩與史詩風格的文句部份改以更直接的舞台視覺效果和動作來表達，同時也掌握了原劇中喜劇特性及道德教化功能，希望能發揮兒童劇寓教於樂的功能，並使兒童學習責任感、發揮創造力。

上述演出入場券，現正發售中，洽詢電話：七〇五五〇〇四牛耳藝術經紀公司。



• 西班牙「多奇劇團」演出的「嗤嗤蠅」風趣又有環保概念。

台北市音樂季重頭戲

歌劇杜蘭朵公主 意涵豐富

在歌劇史上，以中國爲背景寫的歌劇很多，但是「中國」之得以在歌劇史上佔有一席之地，浦契尼的「杜蘭朵」具有決定性的影響。這部作品寫作於一九二〇~二四年間，是二十世紀前三十年的歌劇傑作之一，自首演以來，即很受歡迎。爲讓國人親切感受到歌劇的「中國風」，並紀念浦契尼大師逝世七十週年，本屆台北市音樂季特傾力製作「杜蘭朵公主」一劇，且邀集國內外聲樂菁英，一同來揭開杜蘭朵神秘的面紗。

結合音樂、戲劇、巧妙、新奇的安排，浦契尼創作的「杜蘭朵公主」，充滿浪漫激情、高潮迭起、扣人心弦，故事以中國公主招親爲架構，描述王子卡拉夫勢如破竹般解答出三道北京公主的謎題，取得迎娶公主爲妻的資格。但公主刁蠻成性，存心耍賴，一意不從，卡拉夫便給她一個最後機會，限公主在當天晚上查出他的眞名，公主馬上差遣官兵踏遍北京城淸查謎底，發現丫環柳兒知其詳，遂逼問之，柳兒不願吐露實情而自殺，公主徹悟，答出王子之眞名就是「愛情」，兩人有情人終成眷屬。

全劇深入刻畫冷酷只想復仇的中國公主、敢愛又專情的卡拉夫王子及純情可憐的丫環柳兒三人之間糾葛愛與憎的人類本性，意涵豐富且生動感人。其中多首優美高昂的詠嘆調最爲人所愛，一九八九年三大男高音（帕華洛帝、多明哥、卡瑞拉斯）在羅馬世界盃足球賽，聯手演唱選自「杜蘭朵公主」之「公主徹夜未眠」一曲，轟動全球，並使得該曲成爲當時英國流行音樂排行榜上，唯一的古典音樂。

此外，「杜」劇也使用很多中國
謠素材，如純樸可愛，耳熟能詳的
茉莉花」及數首以五聲音階爲主的
國旋律，爲全劇帶來新鮮又奇特的
味。

另求演出臻於完滿，台北市立交
樂團也特地自歐洲禮聘義籍女高音
塔妮、旅德女高音文以莊分別擔任
蘭朵一角，義籍男高音賈可密尼、
德美籍男高音史賓那提及大陸旅義
高音黑海濤擔任異國王子卡拉夫，
籍女高音瑪麗波特擔任柳兒，並邀
國內歌者共襄盛舉，如女高音湯蕙
、林惠珍分唱柳兒，蔡文浩飾演帖
爾等。

其中義籍男高音賈可密尼因其聲
之清亮富穿透性，爲歐洲各大歌劇

<國中技藝教育報導四之一

發展 潛能

雙園國中

教育部爲了因應時勢潮流，使青
年在面對未來的生涯規劃時，有較
選擇性道路；近年來，積極致力於
育方向的改革，企圖爲現有國中教
問題，找出癥結所在，提供解決方
。於是加強學校生涯輔導功能，協
每年約三萬名選擇就業的國中畢業
，及早了解自我，習得一技之長，
成爲當前重要的課題之一。而現行
劃的「發展與改進國中技藝教育方
——邁向十年國教目標」就是在這
的理念下產生的。

國中技藝教育班的成立，最重要
目標在培養學生職業興趣，使得以
穩地立足社會，降低國中層級青少
犯罪比例。爲配合這項方案，台北
教育局自八十二年度起即計畫開辦
中技藝班，目前已有四十七所學校
一千六百多位學生，參與自辦式的
中技藝教育。另外，有八百一十三

皆　建立良好關係

迎父母及幼教人士參加

? 您
滿嗎
關係
聘專

家學者傳授現代家務知識，以營造和樂家園。此項親職教育講座，分四個梯次，舉辦時間為十一月二十七日至十二月十八日每週日下午二時到四時，地點假該中心行政大樓會議室，入場免費，歡迎有興趣之父母及幼教人士踴躍參加。

首場十一月二十七日邀請東吳大學社會工作系廖清碧副教授主講「功課之外，父母親能替孩子做什麼？」，聽講民眾反應十分熱烈，其後三場活動的時間與內容，則分別如下：十二月四日國立師範大學特殊教育中心董媛卿研究員主講「尋找生活中的爸爸！」、十二月十一日中華花卉園藝文教基金會張瑞陽老師主講「親子自然教育——大小園丁的花花世界」、以及十二月十八日國立陽明大學寄生蟲學科暨研究所李金木副教授主講「寄生蟲與你——談家庭與學校間之寄生蟲感染與防治」。

由於場地限制，一梯次限四十個名額，額滿為止，欲參加民眾，請逕洽該中心研究推廣組預約座次。電話：五九三二二一一分機二三一或二〇三。

—>

能　學習　一技之長

給青少年另一片學習的天空

■周文琪

• 雙園國中技藝班設有印刷製版課程，培養青少年一技之長。

少
多
教
育
法
助
生
乃
規
案
樣

的
安
年
市
國
，
國
位

學生參加大安高工、松山家商、木柵高工、士林高商、內湖高工、南港高工、松山工農、東方工商、開平中學、景文高中、喬治工商、稻江護家、惇敘工商、金甌女中和協合工商等十五所高職與國中區域合辦的技藝教育班。

對於徘徊在升學邊緣的孩子們，雙園國中校長周韞維表示，我們有責任給予他們一片學習的天空，尋找他們自己的方向。因此自承辦技藝教育班以來，學校莫不以幫助即將就業的學生，重建其信心，並發展自身的潛能為目標。

由於學校位於西區，地緣上的關係，學生家長多從事印刷相關行業。校園中，就有三分之二的學生想念高職，七分之一的學生想就業，面對這群學生，校方最想做的，就是照顧他們的需求。原本欲成立農藝或烘焙食品的雙園國中，在考量學生出路，經整體評估後，決定成立網版印刷班。

網版印刷班的內容包括基礎描繪和製版印刷，從選稿、繃網、調刮感光乳劑、烘乾、感光、顯影、烘乾、補強到印刷、成品的過程，都可以在專業老師的指導下，發揮自己的想像空間。多年來，受惠於印刷技藝教育的學生，不在少數，有的在技藝教育競賽中獲獎，有的則因藝能科資優而保送高職。

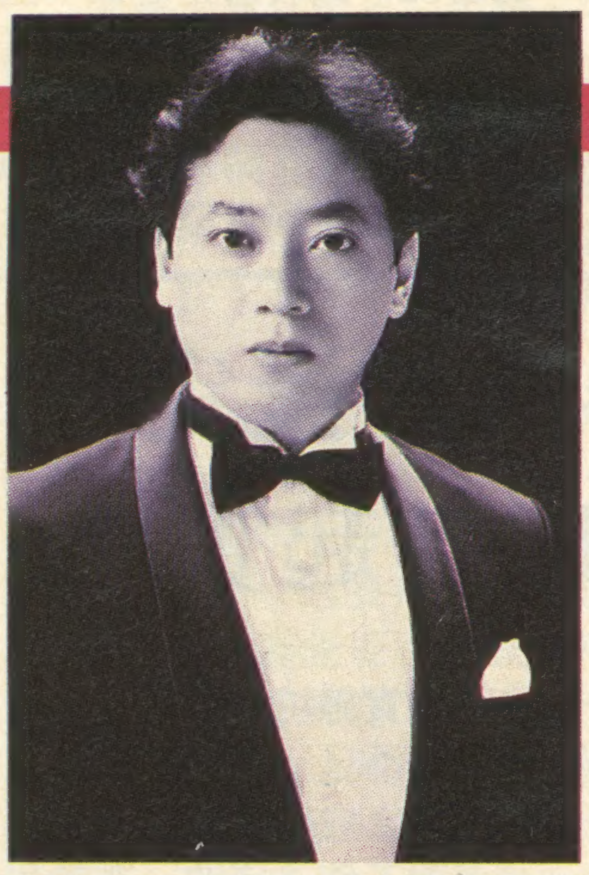
因為獲得學生高滿意度和教育局的肯定，雙園國中自本學期開始，更成立國民中學附設技藝教育中心，辦理印刷技藝教育中心。除了另聘師資，擴充資源設備外，技藝中心的成立，還可減少學生來往高職的通勤時間，在就讀的學校即可受到如同高職專業科目的訓練。而每週十四堂課所增加的電腦排版、基礎攝影、網版印刷和原稿繪圖，使孩子們得到了比以往更紮實的技能知識和更充沛的就業資源。

現行的技藝教育，早已為學生們規劃了生涯遠景，未來無論升學或就業，都不應拘限於某一方面，畢竟青少年階段只是漫長人生中的試探期，多去思考自己真正所想要走的道路，才是正確的方向。

所以，在國二下學期，學校即幫助有就業傾向的學生接受職業試探與輔導活動，期使了解工作世界，而每週一至三小時的參觀與實作，更可藉此認識高職類科。至於國三學生完成國中技藝教育班後，則可選擇參加高中職五專聯招，或輔導保送或分發至高職延教班。這些多樣化的出路選擇，實為學校教育的一大福祉。

• 雙園國中網版印刷班由黃老師指導同學們學習印刷技藝。

富生動感人　■寬　寬



• 男高音吉田伸昭在杜劇中飾演「潘」。

• 歌劇「杜蘭朵公主」聘請女高音芭塔妮擔任主角。

• 義大利男高音賈可密尼在杜劇中飾演「卡拉夫」王子。

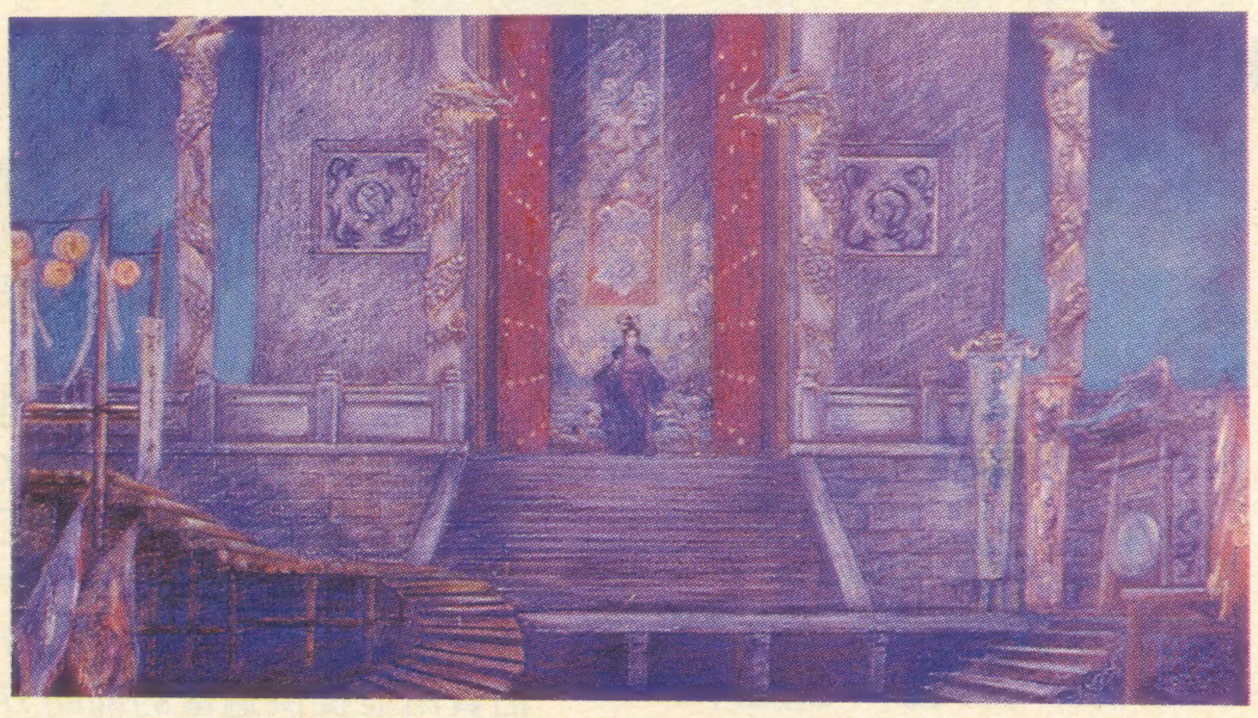
民
「
中
風

響
芭
杜
旅
男
義
請
茹
木

音
院

爭相邀請之對象，在歐洲之口碑不下於曾經來台之三大男高音，為國內近年演出歌劇所邀請到之最富國際性盛名之歌者。國人亦可有機會體驗義大利男高音在歌劇舞台上之魅力。

台北市音樂季的重頭戲——歌劇「杜蘭朵公主」，即將於十二月七日至十一日一連五天晚間七時，假國家戲劇院盛大演出，歡迎愛樂者踴躍前往欣賞。



• 歌劇「杜蘭朵公主」舞台設計具有「中國風」。

<台北廣播電台節目介紹系列四>

台北二十一世紀　掌握都會新知

■圖、文：台北電台

• 「台北二十一世紀」由廣播界新兵李雅貞與蘇娟儀共同主持。

身為台北人，有那些問題是您關心，但是卻不了解的？「台北二十一世紀」隨時掌握新聞脈動，針對您所關心的社會議題做系列性的報導、深入分析。

在忙亂的都市生活及資訊爆炸的時代，如何在最短的時間內，獲得國內外的各項訊息？「台北二十一世紀」節目每天帶給您不同的都會新知。

在狹窄的生活空間裡，由於科技的進步，拉近了世界的距離，您是否希望拓展自己的國際視野呢？「台北二十一世紀」帶您一起跨越世紀，從台北看國際，從國際看台北。

這個節目是由二十一世紀基金會顧問周添城教授擔任製作人，並由兩個廣播界的新兵李雅貞、蘇娟儀共同主持，也正因如此，他們更用心的製作每一個單元，每一集節目，於週一到週六上午11：10－12：00在台北電台FM93.1頻道播出。

在「跨越世紀」單元中，兼顧「回顧」與「前瞻」的角度，去探討各地世界趨勢、新舊思潮以及制度、觀念等主題。

在「都會新知」單元中，用生活化的方式，以系列報導形態呈現多元、多樣的新知，內容包括：社會議題、環保、休閒、科技等等主題。

在「每日專題」中，週一到週六皆有不同之方向：

1.民意迴響：針對與民眾最息息相關之主題，邀請專家、民眾就其內容與論點加以評述，使社會共識得以形成。

2.寰宇動向：針對一週國際大事進行評論，隨時掌握國際新聞焦點。

3.焦點探索：擇取一週內的焦點事件，邀請專家、學者到節目現場，經由現場開放的Call－in，與民眾進行直接對話，共同討論本週焦點議題。

4.政策頻道：選擇政府正在推動或即將展開的公共政策加以評論探討。

5.人物專訪：訪談各專業領域內的名人、學者，介紹各專業領域與日常生活的關聯、探究「知識即生活」的真義。本節目前正推出「外交官夫人專訪系列」。

6.文化探尋：報導各種精緻、通俗乃至流行文化，並進行跨國、跨時之比較。

透過多元而深入的報導，讓聽眾隨時獲得新知。另外，台北二十一世紀節目將於八十四年元月份起改為週一到週五晚間20：10至21：00在台北電台播出，敬請繼續支持。

<白話醫學>■家庭醫師緊急醫療網譚健民醫師

類固醇（Steroid）

類固醇是由腎上腺體分泌出來的激素，俗稱為「美國仙丹」。類固醇主要是參與醣類、脂肪以及蛋白質代謝和免疫防衛系統的工作，其合成及分泌受到下視丘及腦下垂體的控制與調節。

類固醇具有強力的消炎鎮痛作用，又因為其作用於免疫系統，因此可以用來治療自體免疫疾病如全身性紅斑性狼瘡；但長期濫用類固醇可能出現滿月臉、水牛肩、青春痘、中央主幹性肥胖（四肢瘦小而中央軀幹臃腫）、消化性潰瘍、傷口癒合遲緩、高血壓、糖尿病及電解質不平衡等現象。

由於類固醇會抑制免疫系統而使得個體容易受到病菌的感染；此外，少數會導致白內障、青光眼及骨質疏鬆症，而孩童在長期服用後會影響正常的發育。

兒童氣喘病的早期診斷與預防

■婦幼醫院小兒科陳啓章醫師

■周文琪整理

由於工業進步所帶來的環境污染與生活緊張，近年來，各先進工業國家過敏病與氣喘的發生率均大幅增加，台灣也面臨了相同的問題。依據台大醫學院謝貴雄教授的調查，民國六十三年至七十四年，台灣地區國小、國中學生氣喘發生率已從百分之一點三暴增至百分之五點零七，氣喘病已成為台灣兒童最困擾的過敏病。

市立婦幼醫院小兒科醫師陳啓章表示，每個人出生的時候，並沒有過敏病，只有在接觸外界過敏原時，身體才會產生過敏抗體（IgE）而患有過敏性的疾病。

一般來說，氣喘病的預防可分成三個不同階段：

1.早期預防：指高過敏危險嬰兒出生開始就應避免各種食入性過敏原，以預防體內產生過敏抗體，而預防方法如下：

（1）完全哺餵母乳至少四個月以上。

（2）如果哺餵母乳有困難，必須添加低過敏的水解蛋白及奶粉。

（3）嬰兒須六個月大後再添加各種固體食物。

2.次級預防：係指嬰兒若不幸產生過敏抗體，則要儘早防範，以避免氣喘病的發生，其預防方法如下：

（1）減少家塵和塵蟎，不要飼養寵物。

（2）減少環境污染和職業性過敏原。

（3）避免在嬰兒周圍環境抽煙。

（4）降低空氣污染。

（5）預防RS病毒的感染。

（6）給予高氣喘危險嬰兒的父母衛教和預防藥物。

3.三級預防：指當兒童已經有明顯的氣喘病時，所給予的藥物治療和衛教。

陳醫師強調，次級預防是最重要的。因為各種過敏指標的發生有其年齡的先後順序，例如食物性過敏原（牛奶、蛋白）特異性IgE的產生就比吸入性過敏原（塵蟎）特異性IgE早，所以早期食物過敏原特異IgE可用來預測未來罹患氣喘的可能性，進而做到次級預防，避免氣喘病的發生。

另外，過敏的產生也有年齡的先後次序，陳醫師指出，氣喘病發生在二歲至五歲之間，在二歲以前，如果嬰兒患有異位性皮膚炎、細支氣管炎或蕁痲疹，將來罹患氣喘病的機會則非常大，因而次級預防是絕對有必要的。

要提醒大家的是，台灣地區有百分之九十二的氣喘兒童對家塵和塵蟎過敏，避免塵蟎因此成為台灣氣喘病兒最重要的預防措施。至於預防塵蟎的方法包括了：

1.不要使用彈簧床、棉被，而改用木板床、太空被、絲被或使用防蟎寢具等。

2.每星期清洗被單、床墊，並且用六十度C的熱水浸泡，將蟎的蟲卵殺死。

3.不要用地毯或厚重窗簾、沙發等。

4.使用冷氣可降低室內溫度和濕度，使塵蟎不易生長。

5.清除不需要雜物、舊書報和填充玩具。

未依規定時間丟棄垃圾

罰款四千五百元

■心　禾

未依規定時間丟棄垃圾包，可要小心受罰喔！台北市政府環保局衛生稽查大隊表示，近來發現未依規定時間丟棄垃圾包於垃圾子車內之案件比例，有增多之趨勢，因丟棄垃圾包有一定之時間規定，因此環保局衛生稽查大隊特別呼籲民眾應守法，以免觸法而遭到罰款處分。

衛生稽查大隊指出，台北市自民國七十四年十二月二十六日起即已全面實施夜間收集垃圾，依規定，住戶應於夜間九時至十一時將垃圾包紮妥當放置於垃圾收集點或垃圾子車內待運，而少數民眾因忽視上項規定，未在規定之時間內或在指定之垃圾收集點處，任意丟棄垃圾，均易遭環保稽查人員之取締與告發。

此外，多位鄰、里長反映，在本市各行政區內，除指定有垃圾收集點外，並設有垃圾子車供民眾棄置垃圾包，惟不論將垃圾包棄置於收集點或垃圾子車內，均有丟棄時間之規定——即夜間九時至十一時，其餘時間均不得丟置。

衛生稽查大隊同時提醒民眾，為維護市容觀瞻，該局對於違規丟棄垃圾包者，均處以法定罰鍰最高額，即新台幣四千五百元，以收遏止之效，因此，市民在丟棄垃圾包之前，應先關心此項相關法規之規定，並應多吸收有關類此之資訊，以免違規遭到告發。

加強環保意見交流溝通

山豬窟通訊 創刊

為與南港地區民眾 確實溝通交流，並落實環保政 策，台北市政府環保局創辦的「山豬窟通訊」月刊，二十二 日正式創刊，作為山豬窟掩埋 場鄰近地區民眾及相關人士溝 通建議的橋樑。

環保局表示，山豬窟垃圾衛生掩埋場自選址、開工闢建、營運以來，迭經南港地區民眾反對，尤以營運以來，數次颱風所造成的臭味問題，雖經該局戮力從事，積極改善，仍屢遭 附近民眾圍堵抗議，究其主因，專家均認為係相關資訊未能有效傳達，致使民眾不明究裡，產生誤解。為予有效改善，經山豬窟垃圾衛生掩埋場監督委員會第二次委員會議決議建請創辦定期性、交流性刊物，分贈鄰近民眾及社會人士參閱，加強與山豬窟掩埋場鄰近地區民眾及相關社會人士之溝通，促進彼此瞭解，使掩埋場工程及垃圾處理作業得以順利推動。

「山豬窟通訊」創刊號計發行三千份，爾後再視狀況酌以調整，並以贈閱為原則。贈閱對象為中央研究院、南港區公所、舊莊里住戶、中研里、九如里里長、鄰長、台北市議會、監督委員會、行政院環境保護署及各縣市環保機關。創刊號主要內容包（一）山豬窟垃圾衛生掩埋場簡介。（二）山豬窟垃圾衛生掩埋場的工程現況。（三）新闢垃圾衛生掩埋場回饋辦法。（四）山豬窟監委會之成立經過、成員名單、簡介。（四）山豬窟掩埋場現有防污監測作法與處理人員電話。（五）敦親睦鄰之措施。（六）田園綠莊之訴求與處理等。

環保局並歡迎關心環保的市民索取，市民如對該場垃圾處理相關領域有新知、意見者亦歡迎踴躍投稿，稿件如經採用，將酌贈薄酬。索閱（亦可電話索取，電話：七二八七二九三）或投稿請向（寄）台北市市府路一號七樓台北市政府環境保護局第四科收即可。

垃圾清運改善計畫擬定 選定大安區即日起實施

台北市政府環境保護局為因應時代變遷與提升市民生活居住環境品質，特研訂台北市垃圾清運改善計畫，並以人口最多，且包含商業及住宅區的大安區為試辦區域，於十一月 起正式開始宣導實施。

該項計畫，以垃圾清運作業之改善為主，依民意調查所獲得之資料，進行細部規劃，並依民意之需求，以多元化之方式，如實施垃圾不落地，補充子車之不足、加強宣導以及違規行為之取締告發等。

上項工作之成敗，在於民眾之配合，故宣導工作，日前已全面展開，在十一月底宣導期結束後，將加強執行違規行為之取締告發，希望民眾能夠予以配合，共同維護生活環境品質。

<認識全民健保> 投保

如何投保？

全民健康保險實施前的身分	全民健康保險的投保方式
尚未參加現有任何保險 已參加： 退休人員保險 退休公務人員疾病保險 退休公務人員配偶疾病保險 私校退休教職員疾病保險 私校退休教職員配偶疾病保險	如您的配偶、父母、子女、祖父母、孫子女等，有人已經參加勞保、農保、公務人員保險、或私立學校教職員保險， 您就可以眷屬身分，參加全民健康保險，並隨被保險人加退保；否則，您一家人就必須以戶為單位，以戶長為被保險人，戶長的配偶、父母及子女為眷屬，由戶籍所在地的鄉鎮市區公所辦理投保事宜。
已參加： 勞工保險 農民健康保險 公務人員保險 私立學校教職員保險 公職人員	為全民健康保險的被保險人，由其服務機構或所屬團體辦理投保事宜。
已參加： 公務人員眷屬疾病保險 私校教職員眷屬疾病保險	以眷屬的身分，參加全民健康保險，並隨被保險人加退保。
已參加： 低收入戶健康保險	依照現行辦法，由戶籍所在地的鄉鎮市區公所辦理投保事宜

市府實施多項兒童醫療保健措施

中低收入家庭兒童也可申請補助

兒童是國家未來的主人翁，對於這群社會瑰寶的照顧，市政府一直不遺餘力，期使其等擁有快樂的童年，並健康的成長。

目前市府對兒童的醫療補助，除列冊低收入戶的兒童已列入低收入戶健康保險，以及社會局委託收容之社會救助設施內院童皆享有免費醫療外，中低收入家庭（家庭平均收益未超過最低生活費用二點五倍者）的兒童也可申請醫療補助。遇費用龐大的個案，除給予最高三十萬元之補助外，另視個案情形結合民間資源予以協助。

全民健保實施後，低收入戶的兒童仍享免費醫療，一般家庭的兒童將以眷屬身分隨家長參加健保，除門診、住院外，三歲以下兒童另可接受免費健康檢查，社會局也將對委託收容之兒童參加全民健保之保險費提供補助。

至於自付額部分，中央健保局籌備處正研議將定率制改為定額制，社會局表示，俟定額正式公布後，將對弱勢者參加健保後所需自行負擔的部分概估費用並提供適當的補助方式。

<溫馨芬芳錄>

廣慈博愛院十月份接受外界捐款徵信

潘素治、黃國穎、潘中和、李連春、盧雪梅、李孟蓉各參佰元正。史志宏、李采鴻、蕭玉葉各伍佰元正。黃郁茵陸佰元正。超集合股份有限公司捌佰元正。謝美雲、游添進、鄒鳳、花美蓉、伯士信、台北市信義區衛生所舉辦簡易自我訓練班、小市民、佟先生各壹仟元正。王光耀壹仟貳佰壹拾伍元正。黃麗雪、協和工商博愛社、張震銘、謝山林、善心人士、台北市勤行會各貳仟元正。郭賢聰伍仟元正。藍永良、吳碧容各參仟元正。台北市醫師公會、慈光慈善基金會、長江獅子會、莊敬獅子會、中北獅子會、松江獅子會、愛玉獅子會各壹萬元正。郭宏黃婷玲壹萬貳仟元正。高大樹貳萬元正。強風展業有限公司參萬伍仟伍佰元正。郝衛國壹拾萬元正。

• 士林區政中心設備新穎完善，提高服務品質。

士林區 行政大樓啓用

結合七個基層行政單位 市民洽公更方便

■鄭靜敏 ■攝影：田瑋

經過三年的規劃興建，坐落於基隆河新生地上的士林區行政中心，在今年十一月十四日落成啓用。這幢地下二層、地上十層，外觀莊嚴典雅，內部設施新穎完善的合署辦公大樓，由於交通便利，環境優美，將可爲士林區民衆提供更方便與高效率的服務品質，帶來嶄新、宏觀的區政氣象。

過去的士林區居民，聞「洽公」色變，因爲像辦理一項衛生工作，得跑大東路的區公所、文林路的地政事務所，以及大南路的衛生所等三個單位，才能完成手續，其時間的花費，舟車往返的勞頓，造成民衆極大的不便；加上舊區公所廳舍老舊、狹小，也使得服務品質與行政效率無法提升，故在考量民衆福祉及區政發展的需要下，市政府特撥用基隆河廢河道填平後的新生地，闢建結合士林區七個基層行政單位的區政中心。

進駐單位的樓層配置分別爲一樓的台北市動產質借處和衛生所門診部，二樓的衛生所行政部門，三、四樓的戶政事務所，五、六樓的地政事務所，七樓的調解會、少輔組及清潔隊，八、九樓的士林區公所，十樓則使用作集會與藝文活動場所的大禮堂，而地下一、二樓亦規劃有一百二十二個車位，供洽公民衆及員工車輛停放。此外，大樓還設有殘障設施如導盲磚、殘障斜坡道、殘障廁所、殘障用飲水機、殘障用電話、殘障用電梯等。提供殘胞洽公時的便利與安全。

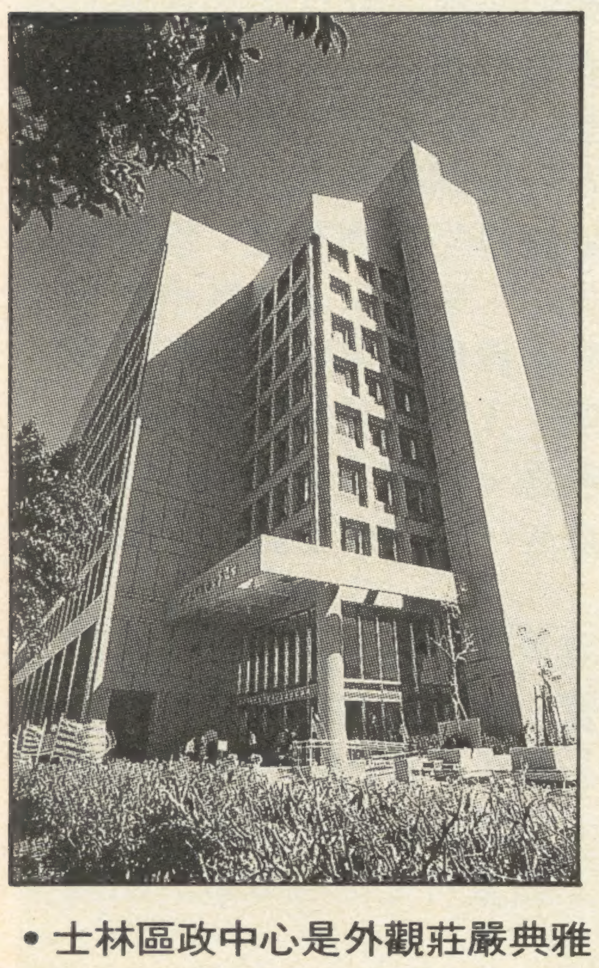
「配合現代化的辦公環境，提供服務的單位及人員，也應建立行政革新的意念，提升服務的品質。」士林區代理區長吳篤敬表示，目前有關兵役、低收入戶及殘胞資料的建檔、市容查報、社會資源運用……等，皆已電腦化處理；中低收入戶及老人的補助費，也按月直接撥入帳號發放；由女同仁輪值服務的愛心服務台，更熱心協助洽公民衆填寫書表和帶路，這些舉措，期能發揮便民、親民、愛民的功能。

未來，區政中心也計畫增設電子看板，宣導市政建設；並裝置電腦語音諮詢系統，以及在各里辦公室普設傳真機，以有效地提高行政作業的效率和品質。

十四日士林區行政中心所舉行的落成典禮，黃市長以喜悅的心情致詞期勉中心員工，有了這麼美輪美奐的辦公大樓，硬體之外，也需要配合軟體服務，在民主政治的社會，政府的存在是用來服務市民的，所以大家應多保持笑容，讓民衆對政府行政能夠滿意，同時給士林地區帶來一番新的氣象。

稍早，黃市長也巡視該區政中心的戶政事務所辦公情形，親切地與洽公民衆握手寒喧，殷切垂詢各方反應；且指出，士林區政大樓臨近將興建大型購物中心、天文博物館、新文化中心以及國際視聽中心，成爲士林區文教行政的中心，展望其前景，必能實踐文士林立的「士林」美名。

士林區行政中心的週邊交通有聯營公車二路、九路、四十路、四十七路、六十一路、六十八路、二〇六路、二五〇路、二五五路、六〇一路、二六八路、三〇四路、三一〇路、三〇二路、二二三路、五〇八路、六一〇路，於新光醫院或陽明國中、福港街站牌下車，台汽往基隆線以及指南客運北門至淡海線，皆可到達陽明國中站。



• 士林區政中心是外觀莊嚴典雅的合署辦公大樓。

• 黃市長 主持士林區政中心落成典禮。

用選票唾棄賄選 做個堂堂正正好公民

針對近來傳聞甚囂塵上的「賄選」，台北市選舉委員會特於二十二日上午十時舉行選、監、檢、警聯繫會報中提出研討，以謀因應。爲重申政府嚴辦賄選決心，除加強檢警蒐證外，選委會特別呼籲選民，多參加政見發表會，聽取候選人所提政見，以明智抉擇，用選票唾棄賄選，做個堂堂正正的好公民。

另爲杜絕社會大衆對開票作業之疑慮，選委會特別表示，此次開票統計工作仍採電腦計票，於全市一千一百一十四個投開票所開票結果，除當場張貼一份外，並將開票報告表副本當場提供候選人或政黨指派之人員，另將相同之開票報告表一份，迅速送回各區選務中心輸入電腦作開票統計工作。而爲顯示開票過程一切透明化，除在選舉委員會開票中心設有大銀幕，隨時顯示各投開票所輸入之開票結果，另於各區選務中心電腦終端機亦與主機連線透過銀幕，隨時顯示開票情形。

此外，爲做好此次選舉開票統計工作，選委會已租妥電腦終端機、列表機各五十三部，同時對於電腦操作人員展開密集訓練，並分別於十一月八、十二、十九日等作三次計票作業測試，另於十一月二十七日由選委會資訊室與各區公所、北區電信管理局及技術支援單位，作實地模擬總測試，期使選舉日計票中心全體工作人員均能熟練當日實地作業程序與緊急情況應變措施。

<推動市政的螺絲釘——
績優里幹事介紹>

潘秉瑩在工作中修行

■盧秀娜

許多百年、千年的老樹，都是靠疾風驟雨的試煉，來證明自己向大地扎根的苦心。疾風的襲捲，有枝斷葉敗的危險，甚至於被刨根拔起；驟雨的滂沱，將土質鬆軟，會有土壤養份流失的危機。在人生的旅途上，同樣也有這許多挫人的試探；但只有「化危機爲轉機」的人，才能活得更盎然，更有尊嚴。

「在工作中修行」，是潘秉瑩八年里幹事的工作心得，身爲文山區景行里的里幹事，她將個人「禮佛」的經驗，運用在工作上，以「修菩薩道的心」面對龐雜繁瑣的事務。

接任里幹事之初，潘秉瑩開始摸索，並學習如何去面對各式各樣不同的人性。對於里幹事「外務員」般地奔波，她不以爲意；但對於逐漸繁複的人際往來，她則曾經有過無力感。然而，在自我調適中，她從角度的轉換，獲得工作與信仰的感通，而今已取得和諧的平衡點，不再有任何困擾。

擔任高度商業化區域的里幹事，最能感受到現今人際最微妙的變化。潘秉瑩日感區里人際淡化急切，不由地認眞思考起——如何融化人們漠然的心態，找回人情味的基本問題。

她以爲，許多社會問題，都根源於人與人之間的疏離與淡漠，所以，潘秉瑩將增進鄰里情感，列爲努力的重要方向。

熟悉各里特質，對潘秉瑩的工作，亦有很大助益，能對症下藥，會有事半功倍的驚喜。商業區的里民，比較注意時間的經濟與否，於是里幹事必須有豐富的法令知識，才能迅速指引前來詢問的里民。潘秉瑩認爲，自身的充實，會降低里幹事工作的困難度，並更容易贏得里民的信賴。

里幹事「見識人生百態」的工作性質，讓潘秉瑩有試煉自身修行的機會。她努力向鄰里扎根，實踐服務群衆的修行，藉由「服務」的工作觀，安頓身心，這馨寧悅樂的「練功」哲學，是她苦心上的一朵蓮花。

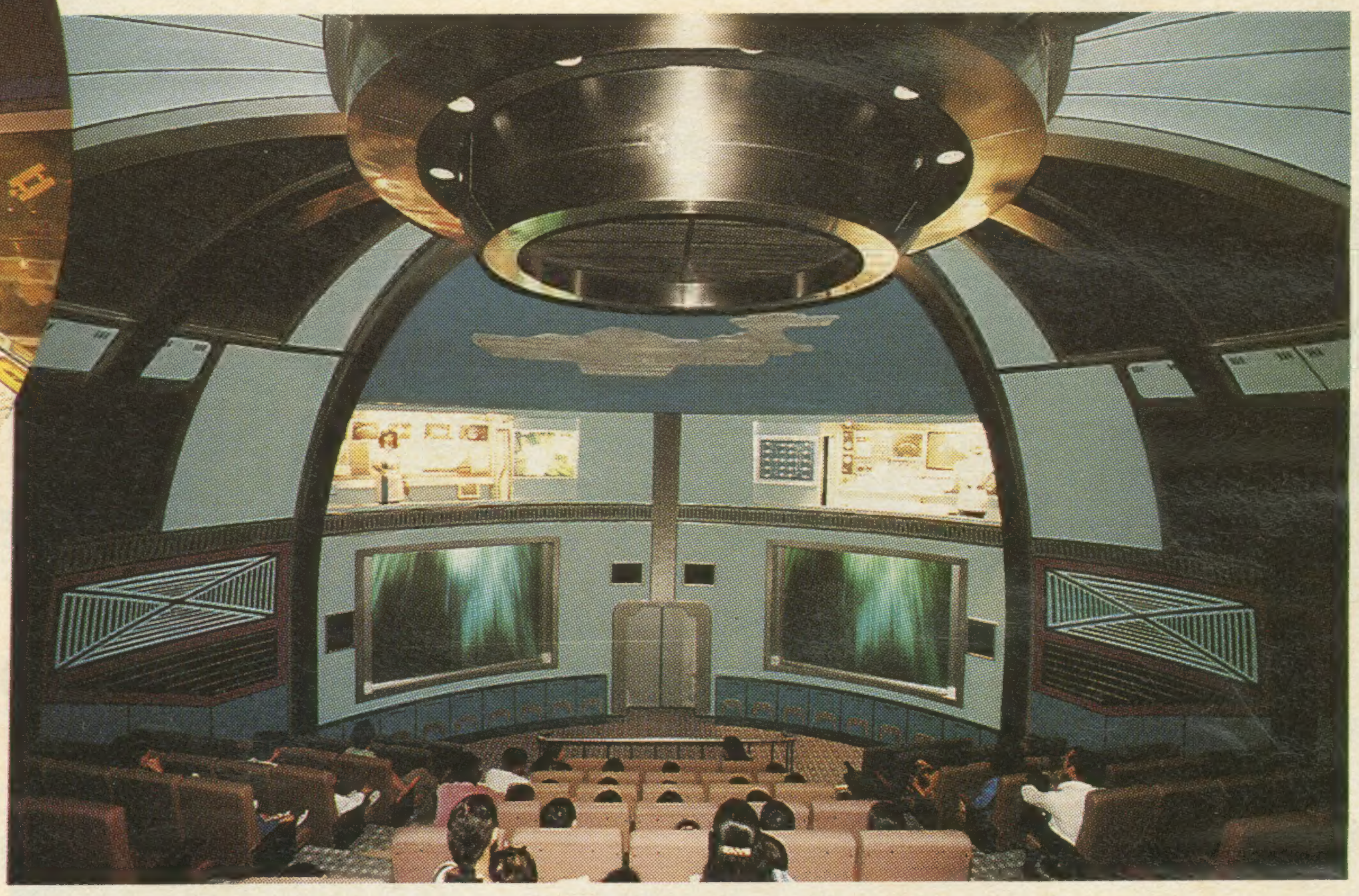
第1343期
中華郵政北臺字第3412號
執照登記爲雜誌交寄
行政院新聞局出版事業登記證
局版臺誌字第7953號
訂閱專線/ 7287560
訂 閱 費/ 全年新台幣三百元整
劃撥帳號/ 1663004~8
台北市政府新聞處
發 行 人/ 易榮宗
總 編 輯/ 吳日勉
主　　編/ 高麗鳳
編　　輯/ 鄭靜敏　李憲秋
周文琪
攝　　影/ 王能佑
美術編輯/ 吳嘉麗
發 行 所/ 台北週刊雜誌社
社　　址/ 台北市府路一號三樓
採訪專線/ 7287559　7287560
傳　　眞/ 7205909
印 刷 者/ 榮昱印製廠股份有限公司
地　　址/ 台北市民生東路二段119號八樓
電　　話/ 5317116

• 兒童交通博物館「明日交通世界館」有未來都市模型，勾畫出明日交通世界的景象。

明日交通世界館 帶領您穿越時空

■李憲秋
■攝影：王能佑

十一月十二日起試航　明年二月二日正式開放



• 模擬星際太空船帶領大家飛越太陽系進入外太空，到達2090年的北台灣及大台北都會區。

• 兒童交通博物館「明日交通之旅」試航，並提供國小校外參觀教學。

台北市又增加一處寓教於樂的兒童休閒場所——兒童交通博物館「明日交通世界館」，該館已自十一月十二日起，展開「明日交通之旅」試航，隨後，至八十四年二月一日止供本市國小校外參觀教學，自八十四年二月二日起正式對外開放營運，與社會大衆見面。

爲了慶祝「明日交通世界館」的啓用典禮，以及館內「明日交通之旅」試航，台北市立兒童交通博物館特別在十一月十二日當天展開各項慶祝活動，包括：兒童繪畫比賽、交通安全繪畫美展、嘟嘟車及模擬車遊園、卡通影片欣賞、益智遊戲、園遊會、合唱團演唱……等，讓來賓、家長及小朋友們度過愉快的假日，並從中灌輸對交通安全的觀念，市長黃大洲也應邀爲「明日交通之旅」試航典禮系統活動剪彩。

明日交通世界館結構體爲地上二層的建築，高度約十八點八公尺，佔地面積八百八十平方公尺，外觀堅實雄偉，水泥噴漿的銀灰色牆壁，強勁有力的線條結構，極具現代感，而寬廣的牆面，覆植綠藤，不失傳統古樸之美，無論從任何角度欣賞整體建築風貌，都會散發一種超越時空的遐思，與緊鄰左側如鮮艷彩色積木般的兒童館，相互輝映。

該館一樓主要爲入口大廳及靜態模擬展示，入口大廳係模擬航空站或太空站，是通往館內二樓參加明日交通世界之旅的遊客等候區。靜態模擬展示內容包括未來都市生活型態、智慧型住家實體及壁面展示、台灣北部都會發展型態等，鉤畫出明日交通世界的景象。

二樓採動態模擬，當參觀者於一樓大廳等候及通過入口通道時，即可經由廣播、大廳看板、空間氣氛，感受到即將進入到另一個時空；而三百六十度三度空間展示區，參觀者座位於整個建築體中央，十三公尺的座位檯爲一模擬之太空艙，艙內共有一百三十六個座位，進入星際太空船後，起飛升空，飛越太陽系進入外太空，再穿越時光隧道，最後將大家的焦點帶入二〇九〇年的北台灣及大台北都會區的未來交通世界。故事的串連是由模擬太空艙中的機器人艦長及領航員之間的對話來擔任解說工作。整個展示內容歷時約二十五分鐘，藉高品質的模型、全景展示技巧，並引進國外動態模擬技術（即聲、光、電、影片、機動模型等，由中央電腦系統控制的整合技術），期望給您一個身歷其境的感受與刺激。有興趣的家長，何妨和您的孩子一同前往參觀。

生活論語

病中見孝子

■林政華

孟武伯問孝。
子曰：「［孝］父母，唯其疾之憂。」
（爲政篇6）

俗話常說：吃五穀雜糧的，那有不生病的呢？根據楊森將軍的《二百五十人瑞記》一書說，我們人身這一副「機器」，本來可以活上兩百五十歲。但是人生不如意事，十常八九，天天遇到或大或小，足以斲喪生命的因素很多，所以能活上百歲的，已經是很難得了。尤其是人過中年，身心情況逐漸走下坡，疾病隨時都可能威脅人們。

孔老夫子告訴我們：子女孝順父母、祖父母等親長的方法很多，但其中，以擔心長輩生病，因而隨時注意他們的生活起居，防範未然，免遭病苦；以及，長輩在病中，多方照料病體，安慰心理的孤寂、恐懼等等，使他們早日痊癒，是最爲具體而有效用的孝順方法。

平時，親子之間固然有天倫歡樂的流露，其樂也融融；但是無法否認的，也有許多客觀因素，考驗著親子之間感情的維繫。這時，子女要認淸自己永遠是晚輩，長輩再如何，都要用孝敬的心、智慧的頭腦，想出妥當的方法來解決。

而在親長萬一生病時，子女要以感同身受的心去服侍他們湯藥、醫護工作。雖然俗話說：「久病無孝子」，那原本在批評子女不能堅持孝心的發揮；即使是數十年，也要熬過去！

親長病痛時，最能表現子女的孝不孝，或大孝小孝。服侍病患，尤其是長期的服侍，是最難辦到的；其他的孝行，都不難。孔子提示此點，其他容易的，就不在話下了，可以推知，可以想像。孔子在他處也說：「父母之年不可不知也，一則以喜，一則以懼。」爲什麼會憂懼父母年歲老大呢？無非是老與病可能毗連而來啊。

古典小詩賞析

月樣的人生

玩初月　　唐·駱賓王
忌滿光恆缺，
乘昏影暫流，
既能明似鏡，
何用曲如鈎？

■吳美玉

月亮、地球和太陽三個星球的運行，造成地球上有四季、晝夜的變化，月亮則有弦月、滿月的分別。這一切在科學家看來，或許是極爲尋常，天經地義的事；可是，對詩人而言，不但是一幅幅變化多端的美景，更可以從中感受到無限詩情畫意，領會到許多哲理。

不論是上弦月或是下弦月，它總是散發淡淡的微光，在黑夜裡，高掛天邊的時間也比較短暫；因此，詩人期盼月兒既然能夠圓亮得像明鏡一樣；爲什麼不天天都月圓，而偏要有彎曲暗淡的弦月呢？當然，詩人不是不懂其中的道理，只因爲詩人心有寓意罷了。

宋朝大文學家蘇東坡的詞「水調歌頭」說：「人有悲歡離合，月有陰晴圓缺，此事古難全。」的確，每個人在人世間所要面對的事情很多，有聚會，有分離，有悲傷，有歡樂，就像月亮有圓有缺，陰沒晴出，這是從古以來就無法周全圓滿的。又如：「宋朝京本通俗小說」裡的一首詩所說的：「月兒彎彎照九州，幾家歡樂幾家愁；幾家夫婦同羅帳，幾家飄散在他州。」世事多有缺憾，人生不免無奈；不過，東坡在看透人生之後，自有他面對人生的曠達、瀟灑，他在「赤壁賦」中說：「盈虛者如彼（指月亮）而卒莫消長」，這眞是對「世事難全」的最大安慰吧！

如果月亮是人的話，那麼，他是最懂得處世哲學的人了。如果永遠是一輪明月高掛，它就不那麼受人們的欣賞，詩人的贊詠了。人也是一樣的，不能經常鋒芒畢露，這樣，是容易遭人忌妒的，有時候，要懂得韜光養晦；能進能退，才能怡然自得。當然，在人事方面，我們是期盼花好月圓人常圓，這也是詩人駱賓王期望月兒常明似鏡的原因吧？